XVIII. Gesamtausstellung in Bern = XVIII exposition générale à Bern

Autor(en): **A.D.**

Objekttyp: **Article**

Zeitschrift: **Schweizer Kunst = Art suisse = Arte svizzera = Swiss art**

Band (Jahr): **- (1940-1941)**

Heft 4

PDF erstellt am: **21.05.2024**

Persistenter Link: https://doi.org/10.5169/seals-625069

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Inhalten der Zeitschriften. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern.
Die auf der Plattform e-periodica veröffentlichten Dokumente stehen für nicht-kommerzielle Zwecke in Lehre und Forschung sowie für die private Nutzung frei zur Verfügung. Einzelne Dateien oder Ausdrucke aus diesem Angebot können zusammen mit diesen Nutzungsbedingungen und den korrekten Herkunftsbezeichnungen weitergegeben werden.
Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Die systematische Speicherung von Teilen des elektronischen Angebots auf anderen Servern bedarf ebenfalls des schriftlichen Einverständnisses der Rechteinhaber.

Haftungsausschluss

Alle Angaben erfolgen ohne Gewähr für Vollständigkeit oder Richtigkeit. Es wird keine Haftung übernommen für Schäden durch die Verwendung von Informationen aus diesem Online-Angebot oder durch das Fehlen von Informationen. Dies gilt auch für Inhalte Dritter, die über dieses Angebot zugänglich sind.

Ein Dienst der *ETH-Bibliothek*
ETH Zürich, Rämistrasse 101, 8092 Zürich, Schweiz, www.library.ethz.ch

http://www.e-periodica.ch

SCHWEIZER KUNST
ART SUISSE - ARTE SVIZZERA

OFFIZIELLES ORGAN DER GESELLSCHAFT SCHWEIZERISCHER MALER, BILDHAUER UND ARCHITEKTEN

ORGANE OFFICIEL DE LA SOCIÉTÉ DES PEINTRES, SCULPTEURS ET ARCHITECTES SUISSES

FÜR DIE REDAKTION VERANTWORTLICH: DER ZENTRAL-VORSTAND

RESPONSABLE DE LA RÉDACTION: LE COMITÉ CENTRAL

ADMINISTRATION: A. DÉTRAZ, SECRÉT. CENTRAL, 10, AVENUE DES ALPES, NEUCHATEL, TÉL. 5.12.17
IMPRIMERIE PAUL ATTINGER S. A., AVENUE JEAN-JACQUES ROUSSEAU 7, NEUCHATEL

NEUCHATEL N° 4 | JÄHRLICH 10 HEFTE 10 CAHIERS PAR AN | N° 4 NOVEMBER 1940 NOVEMBRE 1940

INHALT - SOMMAIRE

Die XVIII. Gesamtausstellung in Bern. — † Hans Emmenegger. — † Fritz Wetli — Mitteilungen des Z. V. — Kunststipendien. — Schweiz. Winterhilfe. — Wettbewerbe. — Ausstellungen. Auf dem Umschlag: Zeichnung von René Francillon, Lausanne.

XVIIIe exposition générale à Berne. — † Hans Emmenegger. — † Fritz Wetli. — Communications du C. C. — Bourses d'études. — Secours d'hiver aux artistes. — Concours. — Expositions. — Sur la couverture: dessin de René Francillon, Lausanne.

XVIII. Gesamtausstellung in Bern.

Nach einer Dauer von sechs Wochen ist unsere XVIII. Gesamtausstellung in der Berner Kunsthalle am 3. November geschlossen worden.

Sie wurde am 21. September eröffnet, in Gegenwart einer auserlesenen Gesellschaft, worunter Herr Bundesrat Etter, Vorsteher des eidg. Departements des Innern sowie dessen neuen Sekretärs, Herr Du Pasquier; Vertreter der bernischen Regierung, die Herren Regierungsräte Dr. Rudolf, Dr. Guggisberg, Dr. Dürrenmatt; Raaflaub, Finanzdirektor der Stadt Bern, mit ihren Damen; Herr Dr. Huggler, Leiter der Kunsthalle, Frau Marg. Gsell, Präsidentin der Gesellschaft schweizerischer Malerinnen, Bildhauerinnen und Kunstgewerblerinnen; Vertreter der Presse und zahlreiche Künstler.

Die Begrüssungsrede hielt Herr Dr. Keller, Präsident des Vereins Kunsthalle Bern, worauf der Zentralpräsident der G. S. M. B. A., Herr Blailé mit einer Ansprache die Ausstellung als eröffnet erklärte.

Nach einem Rundgang durch die Räume der Kunsthalle und der gegenüberliegenden Schulwarte fanden sich die Künstler mit ihren Gästen und Freunden im Hotel Bristol zu einem sehr gut servierten Imbiss ein. In humorvoller Weise sprach Herr Regierungsrat Dr. Rudolf im Namen der bernischen Regierung freundliche Worte an die Künstler, nachdem, so sagte er, « durch einen Betriebsunfall eine höhere, angekündigte Ansprache ausgefallen war ».

Während ihrer ganzen Dauer erfreute sich die Ausstellung, deren Plakat Ferd. Giauque gezeichnet hatte, eines ausserordentlich regen Besuches, der an gewissen Tagen noch nie erlebte Besuchsziffern aufwies und deshalb die Leitung der Kunsthalle veranlasste, den Ausstellungsschluss um acht Tage also bis zum 3. November hinauszuschieben. In die 5935 zahlenden Eintritte, die registriert wurden,

sind die zahlreichen Aktiv- und Passivmitglieder, die freien Eintritt haben, nicht eingerechnet. (XVII. Ausstellung, 1938 Basel, 6352 Eintritte, wovon 4709 zahlende.) Auch in Bezug auf Verkäufe bedeutet unsere Ausstellung, besonders in gegenwärtiger Kriegs- und Krisenzeit, einen schönen Erfolg. Nachstehende Tabelle gibt über die getätigten Ankäufe nähere Auskunft.

Ankäufe des Bundes.....	17	Werke	für	Fr.	18,065.—
Bernische Regierung	2	»	»	»	1,850.—
Verein Freunde des Kunstmuseums	1	»	»	»	2,200.—
Bernische Kunstgesellschaft	1	»	»	»	1,320.—
Privatankäufe.....	45	»	»	»	22,353.—
zusammen...	66	Werke	für	Fr.	45,788.—
Dabei entfallen auf :					
Plastik	6	Werke	für	Fr.	8,520.—
Malerei	42	»	»	»	35,630.—
Glasmalerei	1	»	»	»	350.—
Zeichnung und Druckgraphik.....	17	»	»	»	1,288.—
zusammen...	66	Werke	für	Fr.	45,788.—

Bei der XVII. Gesamtausstellung, 1938 in Basel, wurden 63 Werke für Fr. 31,055 — verkauft.

Die vom Bund auf Antrag der eidg. Kunstkommission erworbenen 17 Werke umfassen : 3 Plastiken von Franz Fischer, Max Fueter und Hermann Hubacher ; 11 Gemälde von P. B. Barth, Alexandre Blanchet, Max Burgmeier, Charles Clément, Fernand Giauque, Wilhelm Gimmi, Karl Hügin, Ernst Morgenthaler, Turo Pedretti, Hans Schöllhorn, John Torcapel, und 3 Zeichnungen vom René Auberjonois, Martin A. Christ und Ugo Cleis.

Die bernische Regierung erwarb 2 Gemälde : von Charles Hug und Marcel Poncet ; die Freunde des Kunstmuseums, ein Bild von Albert Kohler und die Bernische Kunstgesellschaft eine Plastik von Alexander Zschokke.

Ausführlich schrieb die Landespresse über unsere Ausstellung, rühmend, ermunternd oder kritisierend, ihr Interesse an unserer grossen Schau immerhin bekundend. Wir aber glauben, dass sie es vollauf verdiente. A. D.

XVIIIe exposition générale à Berne.

Après une durée de six semaines, notre XVIIIe exposition générale à la Kunsthalle de Berne a fermé ses portes le 3 novembre.

Elle s'ouvrit le 21 septembre en présence d'une assistance choisie parmi laquelle M. le conseiller fédéral Ph. Etter, chef du département fédéral de l'intérieur et son nouveau secrétaire, M. Du Pasquier ; des représentants du gouvernement bernois, MM. les conseillers d'État Dr Rudolf, Dr Guggisberg et Dr Durrenmatt ; Raaflaub, directeur des finances de la ville de Berne, accompagnés de leurs épouses, Dr Huggler, directeur de la Kunsthalle, Mme Marg. Gsell, présidente de la société suisse des femmes peintres, sculpteurs et décorateurs, des représentants de la presse et de nombreux artistes.

Le discours de bienvenue fut prononcé par M. le Dr Keller, président de la société de la Kunsthalle de Berne, puis le président central de la société des P. S. A. S., M. Alfred Blailé, déclara, dans son allocution, l'exposition ouverte.

Après une rapide visite des salles de la Kunsthalle et du musée scolaire, les artistes recevaient leurs hôtes et leurs amis à l'hôtel Bristol, où une collation fort bien servie leur était offerte.

Dans une improvisation pleine d'humour et de cordialité, M. le conseiller d'État, Dr Rudolf, adressa des paroles aimables aux artistes, puisque, dit-il, « un accident d'exploitation les avait privés d'un discours de plus haut lieu. »

Pendant toute la durée de l'exposition, dont l'affiche avait été dessinée par Ferd. Giauque, le nombre des visiteurs fut extraordinairement élevé, dépassant même, certains jours, les plus hauts chiffres atteints à la Kunsthalle, ce qui engagea la direction à prolonger l'ouverture de huit jours, soit jusqu'au 3 novembre.

Dans les 5935 entrées ne sont pas comprises celles, gratuites, des nombreux membres actifs et passifs. (XVIIe exposition, 1938 Bâle, 6352 entrées, dont 4709 payantes.) Au point de vue ventes, il n'est pas non plus exagéré de parler de grand succès, surtout en temps de guerre et de crise ; le tableau suivant donne le détail des achats effectués :

Achats de la Confédération.....	17	œuvres	pour	Fr.	18,065.—
Gouvernement bernois	2	»	»	»	1,850.—
Amis du Musée	1	»	»	»	2,200.—
Société bernoise des beaux-arts ..	1	»	»	»	1,320.—
acheteurs privés	45	»	»	»	22,353.—
ensemble...	66	œuvres	pour	Fr.	45,788.—
soit :					
sculpture	6	œuvres	pour	Fr.	8.520.—
peinture	42	»	»	»	35,630.—
vitrail	1	»	»	»	350.—
dessins et arts graphiques	17	»	»	»	1,288.—
ensemble...	66	œuvres	pour	Fr.	45,788.—

Par comparaison, il fut vendu à la XVIIe exposition, Bâle 1938, 63 œuvres pour Fr. 31,055 —.

Les 17 œuvres acquises par la Confédération, sur proposition de la commission fédérale des beaux-arts, comprennent : 3 sculptures de Franz Fischer, Max Fueter et Hermann Hubacher ; 11 peintures de P. B. Barth, Alexandre Blanchet, Max Burgmeier, Charles Clément, Fernand Giauque, Wilhelm Gimmi, Karl Hügin, Ernest Morgenthaler, Turo Pedretti, Hans Schöllhorn, John Torcapel, ainsi que 3 dessins, de René Auberjonois, Martin-A. Christ et Ugo Cleis.

Le gouvernement bernois acquit 2 peintures : de Charles Hug et de Marcel Poncet ; les Amis du musée des beaux-arts, une toile d'Albert Kohler et la Société bernoise des beaux-arts, une sculpture d'Alexandre Zschokke.

La presse publia sur notre exposition de nombreux articles, de nature louangeuse, encourageante ou critique, mais prouvant cependant son vif intérêt pour notre manifestation qui certes le méritait. A. D.